

Parashat Behukotai

Traduzione italiana "riveduta" di Giovanni Luzzi,
1925

Levitico 26

3 Se vi conducete secondo le mie leggi, se osservate i miei comandamenti e li mettete in pratica,
4 io vi darò le piogge nella loro stagione, la terra darà i suoi prodotti, e gli alberi della campagna daranno i loro frutti.
5 La trebbiatura vi durerà fino alla vendemmia, e la vendemmia vi durerà fino alla sementa; mangerete a sazietà il vostro pane, e abiterete in sicurezza il vostro paese.
6 Io farò che la pace regni nel paese; voi vi coricherete, e non ci sarà chi vi spaventi; farò sparire dal paese le bestie nocive, e la spada non passerà per il vostro paese.
7 Voi inseguirete i vostri nemici, ed essi cadranno dinanzi a voi per la spada.
8 Cinque di voi ne inseguiranno cento, cento di voi ne inseguiranno diecimila, e i vostri nemici cadranno dinanzi a voi per la spada.
9 E io mi volgerò verso voi, vi renderò fecondi e vi moltiplicherò, e rafforzerò il mio patto con voi.
10 E voi mangerete delle raccolte vecchie, serbate a lungo, e trarrete fuori la raccolta vecchia per far posto alla nuova.
11 Io stabilirò la mia dimora in mezzo a voi, e l'anima mia non vi aborrirà.
12 Camminerò tra voi, sarò vostro Dio, e voi sarete mio popolo.
13 Io sono l'Eterno, l'Iddio vostro, che vi ho tratto dal paese d'Egitto affinché non vi foste più schiavi; ho spezzato il vostro giogo, e v'ho fatto camminare

פרשת בהר סיני

Testo ebraico composto dal Mechon Mamre
www.mechonmamre.org

ויקרא פרק כו

ג אִם-בְּחַקְתִּי תֵלְכוּ וְאֶת-מִצְוֹתַי תִּשְׁמְרוּ וְעִשִּׂיתֶם אֹתָם: ד וְנָתַתִּי גֶשְׁמִיכֶם בְּעִתָּם וְנִתְּנָה הָאָרֶץ יְבוּלָהּ וְעֵץ הַשָּׂדֶה יִתֵּן פְּרִיֹו: ה וְהִשִּׁיג לָכֶם דִּישׁ אֶת-בָּצִיר וּבָצִיר יִשָּׂיג אֶת-זֶרַע וְאֶכְלֹתֶם לַחֲמֻכָּם לְשִׁבְעַ וְיִשְׁבַּתֶּם לְבֶטֶח בְּאֶרְצְכֶם: ו וְנָתַתִּי שְׁלוֹם בְּאָרֶץ וּשְׁכַבְתֶּם וְאִין מִחֲרִיד וְהִשְׁבַּתִּי חַיָּה רָעָה מִן-הָאָרֶץ וְחָרַב לֹא-תֵעָבֵר בְּאֶרְצְכֶם: ז וְרַדְּפֶתֶם אֶת-אִיְבֵיכֶם וְנִפְּלוּ לְפָנֵיכֶם לְחָרַב: ח וְרַדְּפוּ מִכֶּם חֲמֹשָׁה מֵאָה וּמֵאָה מִכֶּם רַבְּבָה יִרְדְּפוּ וְנִפְּלוּ אִיְבֵיכֶם לְפָנֵיכֶם לְחָרַב: ט וּפְנִיתִי אֵלֵיכֶם וְהִפְרִיתִי אֶתְכֶם וְהִרְבִּיתִי אֶתְכֶם וְהִקִּימְתִי אֶת-בְּרִיתִי אִתְּכֶם: י וְאֶכְלֹתֶם יִשָּׂן נוֹשָׁן וְיִשָּׂן מִפְּנֵי חֲדָשׁ תּוֹצִיאֹו: יא וְנָתַתִּי מִשְׁכָּנִי בְּתוֹכְכֶם וְלֹא-תִגְעַל נַפְשִׁי אֶתְכֶם: יב וְהִתְהַלַּכְתִּי בְּתוֹכְכֶם וְהִיִּיתִי לָכֶם לֵאלֹהִים וְאַתֶּם תִּהְיוּ-לִי לְעָם: יג אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם מֵהִיִּית לָהֶם עֲבָדִים וְאֲשַׁבֵּר מַטְּת עֲלֵיכֶם וְאוֹלַךְ אֶתְכֶם

a test'alta.

14 Ma se non mi date ascolto e se non mettete in pratica tutti questi comandamenti,

15 se disprezzate le mie leggi e l'anima vostra disdegna le mie prescrizioni in guisa che non mettiate in pratica tutti i miei comandamenti e rompiate il mio patto,

16 ecco quel che vi farò a mia volta: manderò contro voi il terrore, la consunzione e la febbre, che vi faranno venir meno gli occhi e languir l'anima, e seminerete invano la vostra sementa: la mangeranno i vostri nemici.

17 Volgerò la mia faccia contro di voi, e voi sarete sconfitti dai vostri nemici; quelli che vi odiano vi domineranno, e vi darete alla fuga senza che alcuno v'insegua.

18 E se nemmeno dopo questo vorrete darmi ascolto, io vi castigherò sette volte di più per i vostri peccati.

19 Spezzerò la superbia della vostra forza, farò che il vostro cielo sia come di ferro, e la vostra terra come di rame.

20 La vostra forza si consumerà invano, poiché la vostra terra non darà i suoi prodotti, e gli alberi della campagna non daranno i loro frutti.

21 E se mi resistete con la vostra condotta e non volete darmi ascolto, io vi colpirò sette volte di più, secondo i vostri peccati.

22 Manderò contro di voi le fiere della campagna, che vi rapiranno i figliuoli, stermineranno il vostro bestiame, vi ridurranno a un piccol numero, e le vostre strade diverranno deserte.

23 E se, nonostante questi castighi, non volete correggervi per tornare a me, ma con la vostra condotta mi resistete, anch'io vi resisterò,

24 e vi colpirò sette volte di più per i vostri peccati.

קוֹמְמִיּוֹת: {פ} וְאִם-לֹא תִשְׁמְעוּ לִי
וְלֹא תַעֲשׂוּ אֶת כָּל-הַמִּצְוֹת הָאֵלֶּה:

וְאִם-בְּחֻקְתִּי תִמָּאֲסוּ וְאִם אֶת-מִשְׁפָּטֵי
תִגְעַל נַפְשְׁכֶם לְבַלְתִּי עֲשׂוֹת
אֶת-כָּל-מִצְוֹתַי לְהַפְרֹכֶם אֶת-בְּרִיתִי:

וְאִם-אֲנִי אֶעֱשֶׂה-זֹאת לָכֶם וְהִפְקַדְתִּי
עֲלֵיכֶם בְּהֵלָה אֶת-הַשְּׁחָפֶת

וְאֶת-הַקְדַּחַת מְכֻלֹת עֵינַיִם וּמְדִיבַת
נֶפֶשׁ וְזִרְעָתָם לְרִיק זִרְעָכֶם וְאָכְלָהּ

אֲיִבֵיכֶם: וְנִתְתִי פָנַי בְּכֶם וְנִגְפָתֶם לִפְנֵי
אֲיִבֵיכֶם וְרָדוּ בְכֶם שְׂנְאֵיכֶם וְנִסְתָּם

וְאִין-רָדָף אֶתְכֶם: וְאִם-עַד-אֵלֶּה לֹא
תִשְׁמְעוּ לִי וְיִסְפַּתִּי לְיִסְרָה אֶתְכֶם שֶׁבַע

עַל-חַטָּאתֵיכֶם: וְשִׁבַרְתִּי אֶת-גְּאוֹן
עַזְכֶם וְנִתְתִי אֶת-שְׂמִיכֶם כְּבַרְזֶל

וְאֶת-אַרְצְכֶם כְּנַחֲשָׁה: וְתֵם לְרִיק
כְּחֶכֶם וְלֹא-תִתֶן אַרְצְכֶם אֶת-יְבוּלָהּ וְעֵץ

הָאָרֶץ לֹא יִתֵּן פְּרִיָו: כִּי וְאִם-תִּלְכוּ עִמִּי
קָרִי וְלֹא תֵאָבוּ לְשִׁמְעֵ לִי וְיִסְפַּתִּי עֲלֵיכֶם

מִכָּה שֶׁבַע כְּחַטָּאתֵיכֶם: וְהִשְׁלַחְתִּי
בְּכֶם אֶת-חֵית הַשָּׂדֶה וְשָׂכְלָה אֶתְכֶם

וְהִכְרִיתָהּ אֶת-בְּהֵמַתְכֶם וְהִמְעִיטָה
אֶתְכֶם וְנִשְׁמוּ דְרָכֵיכֶם: כִּי וְאִם-בְּאֵלֶּה לֹא

תִּוְסְרוּ לִי וְהִלַּכְתֶּם עִמִּי קָרִי: כִּי וְהִלַּכְתִּי
אֶף-אֲנִי עִמָּכֶם בְּקָרִי וְהִפִּיתִי אֶתְכֶם

גַּם-אֲנִי שֶׁבַע עַל-חַטָּאתֵיכֶם:

25 E farò venir contro di voi la spada, vindice del mio patto; voi vi raccoglierete nelle vostre città, ma io manderò in mezzo a voi la peste, e sarete dati in man del nemico.

26 Quando vi toglierò il pane che sostiene, dieci donne coceranno il vostro pane in uno stesso forno, vi distribuiranno il vostro pane a peso, e mangerete, ma non vi sazierete.

27 E se, nonostante tutto questo, non volete darmi ascolto ma con la vostra condotta mi resistete,

28 anch'io vi resisterò con furore, e vi castigherò sette volte più per i vostri peccati.

29 Mangerete la carne dei vostri figliuoli, e mangerete la carne delle vostre figliuole.

30 Io devasterò i vostri alti luoghi, distruggerò le vostre statue consacrate al sole, metterò i vostri cadaveri sui cadaveri dei vostri idoli, e l'anima mia vi aborrirà.

31 E ridurrò le vostre città in deserti, desolerò i vostri santuari, e non aspirerò più il soave odore dei vostri profumi.

32 Desolerò il paese; e i vostri nemici che vi abiteranno, ne saranno stupefatti.

33 E, quanto a voi, io vi disperderò fra le nazioni, e vi darò dietro a spada tratta; il vostro paese sarà desolato, e le vostre città saranno deserte.

34 Allora la terra si godrà i suoi sabati per tutto il tempo che rimarrà desolata e che voi sarete nel paese dei vostri nemici; allora la terra si riposerà e si godrà i suoi sabati.

35 Per tutto il tempo che rimarrà desolata avrà il riposo che non ebbe nei vostri sabati, quando voi l'abitavate.

36 Quanto ai superstiti fra voi, io renderò pusillanime il loro cuore nel paese dei loro nemici: il rumore d'una foglia agitata li metterà in fuga; fuggiranno come si fugge dinanzi alla spada, e cadranno senza che alcuno

כה וְהִבֵּאתִי עֲלֵיכֶם חֶרֶב נִקְמַת נִקְמַת-בְּרִית וְנֹאסַפְתֶּם אֶל-עֲרִיכֶם וְשַׁלַּחְתִּי דָבָר בְּתוֹכְכֶם וְנִתַּתֶּם בְּיַד-אוֹיֵב: כו בְּשִׁבְרֵי לָכֶם מִטֶּה-לַחֶם וְאָפוּ עֶשֶׂר נָשִׁים לַחֲמֶכֶם בְּתַנּוּר אֶחָד וְהִשִּׁיבוּ לַחֲמֶכֶם בַּמִּשְׁקָל וְאָכַלְתֶּם וְלֹא תִשְׂבְּעוּ: {ס} כז וְאִם-בִּזְאֵת לֹא תִשְׁמָעוּ לִי וְהִלַּכְתֶּם עִמִּי בְקָרִי: כח וְהִלַּכְתִּי עִמָּכֶם בְּחַמַּת-קָרִי וְיִסַּרְתִּי אֶתְכֶם אֶף-אֲנִי שֶׁבַע עַל-חַטָּאתֵיכֶם: כט וְאָכַלְתֶּם בֶּשֶׂר בְּנֵיכֶם וּבֶשֶׂר בְּנֹתֵיכֶם תֹּאכְלוּ: ל וְהִשְׁמַדְתִּי אֶת-בְּמֹתֵיכֶם וְהִכַּרְתִּי אֶת-חַמְּנֵיכֶם וְנִתַּתִּי אֶת-פְּגָרֵיכֶם עַל-פְּגָרֵי גְלוּלֵיכֶם וְגַעְלָה נַפְשֵׁי אֶתְכֶם: לא וְנִתַּתִּי אֶת-עֲרִיכֶם חֶרְבָּה וְהִשְׁמוֹתִי אֶת-מְקוֹדְשֵׁיכֶם וְלֹא אֶרְיַח בְּרִיחַ נִיחַחְכֶם: לב וְהִשְׁמַתִּי אֲנִי אֶת-הָאָרֶץ וְשָׁמְמוּ עָלֶיהָ אֵיבֵיכֶם הַיֹּשְׁבִים בָּהּ: לג וְאֶתְכֶם אֲזַרְהָ בַגּוֹיִם וְהִרִיקְתִּי אַחֲרֵיכֶם חֶרֶב וְהִיְתָה אֶרְצְכֶם שְׂמָמָה וְעֲרִיכֶם יִהְיוּ חֶרְבָּה: לד אִזְ תִּרְצָה הָאָרֶץ אֶת-שַׁבְּתוֹתֶיהָ כָּל יְמֵי הַשָּׁמָה וְאַתֶּם בְּאָרֶץ אֵיבֵיכֶם אִזְ תִּשְׁבַּת הָאָרֶץ וְהִרְצַת אֶת-שַׁבְּתוֹתֶיהָ: לה כָּל-יְמֵי הַשָּׁמָה תִּשְׁבַּת אֶת אֲשֶׁר לֹא-שָׁבַתָה בְּשַׁבְּתוֹתֵיכֶם בְּשַׁבְּתוֹתֵיכֶם עָלֶיהָ: לו וְהִנְשָׂאֲרִים בְּכֶם

l'insegua.

37 Precipiteranno l'uno sopra l'altro come davanti alla spada, senza che alcuno l'insegua, e voi non potrete resistere dinanzi ai vostri nemici.

38 E perirete fra le nazioni, e il paese de' vostri nemici vi divorerà.

39 I superstiti fra voi si struggeranno nei paesi de' loro nemici, a motivo delle proprie iniquità; e si struggeranno pure a motivo delle iniquità dei loro padri.

40 E confesseranno la loro iniquità e l'iniquità dei loro padri: l'iniquità delle trasgressioni commesse contro di me e della resistenza oppostami,

41 peccati per i quali anch'io avrò dovuto resistere loro, e menarli nel paese de' loro nemici. Ma se allora il cuor loro incirconciso si umilierà, e se accetteranno la punizione della loro iniquità,

42 io mi ricorderò del mio patto con Giacobbe, mi ricorderò del mio patto con Isacco e del mio patto con Abrahamo, e mi ricorderò del paese;

43 poiché il paese sarà abbandonato da loro, e si godrà i suoi sabati mentre rimarrà desolato, senza di loro, ed essi accetteranno la punizione della loro iniquità per aver disprezzato le mie prescrizioni e aver avuto in avversione le mie leggi.

44 E, nonostante tutto questo, quando saranno nel paese dei loro nemici, io non li disprezzerò e non li prenderò in avversione fino al punto d'annientarli del tutto e di rompere il mio patto con loro; poiché io sono l'Eterno, il loro Dio;

45 ma per amor d'essi mi ricorderò del patto stretto coi loro antenati, i quali trassi dal paese d'Egitto, nel cospetto delle nazioni, per essere il loro Dio. Io sono l'Eterno'.

וְהִבֵּאתִי מֶרֶדְךָ בְּלִבְבְּךָ בְּאֶרֶץ אֲיִבֶיךָ וְרַדְךָ אֹתָם קוֹל עָלֶיךָ נִדְף וְנָסוּ מִנִּסְתַּחֲרֵב וְנִפְּלוּ וְאִין רַדְךָ: ה' וְכִשְׁלוּ אִישׁ-בְּאֶחָיו כַּמִּפְנֵי-חֶרֶב וְרַדְךָ אִין וְלֹא-תִהְיֶה לָכֶם תְּקוּמָה לִפְנֵי אֲיִבֵיכֶם:

ה' וְאֶבְדַּתֶּם בְּגוֹיִם וְאָכַלְתֶּם אֶתְכֶם אֶרֶץ אֲיִבֵיכֶם: ט' וְהִנְשָׂאֲרִים בְּכֶם יִמְקוּ בְּעוֹנֵיכֶם בְּאֶרֶץ אֲיִבֵיכֶם וְאִף בְּעוֹנֵי אֲבֹתְכֶם אַתֶּם יִמְקוּ: מ' וְהִתְוֹדוּ אֶת-עוֹנֵיכֶם וְאֶת-עוֹן אֲבֹתְכֶם בְּמַעַלְמֵי אֲשֶׁר מָעַלְוּ-בִי וְאִף אֲשֶׁר-הִלְכוּ עִמִּי בְּקָרִי: מא' אִף-אֲנִי אֶלְדָּ עִמָּם בְּקָרִי וְהִבֵּאתִי אֹתָם בְּאֶרֶץ אֲיִבֵיהֶם אוֹ-אֲזוּ יִפְּנֹעַ לְבַבְכֶם הָעֵרֶל וְאֲזוּ יִרְצוּ אֶת-עוֹנֵיכֶם: מב' וְזָכַרְתִּי אֶת-בְּרִיתִי יַעֲקֹב וְאִף אֶת-בְּרִיתִי יִצְחָק וְאִף אֶת-בְּרִיתִי אַבְרָהָם אֲזָכַר וְהֶאֱרַן אֲזָכַר: מג' וְהֶאֱרַן תִּעֲזֹב מֵהֶם וְתִרַן אֶת-שִׁבְתֹתֶיהָ בְּהַשְׁמָה מֵהֶם וְהֶם יִרְצוּ אֶת-עוֹנֵיכֶם יַעַן וּבִיעוֹן בְּמִשְׁפָּטֵי מֵאָסוּ וְאֶת-חֻקְתִּי גָעַלְתֶּם נַפְשָׁם: מד' וְאִף-גַּם-זֹאת בְּהִיזְתֶּם בְּאֶרֶץ אֲיִבֵיהֶם לֹא-מֵאֲסָתִים וְלֹא-גְעֻלָּתִים לְכַלְתֶּם לְהַפֵּר בְּרִיתִי אַתֶּם כִּי אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם: מה' וְזָכַרְתִּי לָהֶם בְּרִית רֵאשִׁינִים אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי-אֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְעֵינֵי הַגּוֹיִם לְהִיזוֹת לָהֶם לְאֱלֹהִים אֲנִי יְהוָה:

46 Tali sono gli statuti, le prescrizioni e le leggi che l'Eterno stabilì fra sé e i figliuoli d'Israele, sul monte Sinai, per mezzo di Mosè.

Levitico 27

- 1 L'Eterno parlò ancora a Mosè, dicendo:
- 2 'Parla ai figliuoli d'Israele e di' loro: Quand'uno farà un voto concernente delle persone, queste persone apparterranno all'Eterno secondo la valutazione che ne farai.
- 3 E la tua stima sarà, per un maschio dai venti ai sessant'anni, cinquanta sicli d'argento, secondo il siclo del santuario;
- 4 se si tratta di una donna, la tua stima sarà di trenta sicli.
- 5 Dai cinque ai vent'anni, la tua stima sarà di venti sicli per un maschio, e di dieci sicli per una femmina.
- 6 Da un mese a cinque anni, la tua stima sarà di cinque sicli d'argento per un maschio, e di tre sicli d'argento per una femmina.
- 7 Dai sessant'anni in su, la tua stima sarà di quindici sicli per un maschio e di dieci sicli per una femmina.
- 8 E se colui che ha fatto il voto è troppo povero per pagare la somma fissata da te, lo si farà presentare al sacerdote, il quale lo tasserà. Il sacerdote farà una stima, in proporzione de' mezzi di colui che ha fatto il voto.
- 9 Se si tratta di animali che possono essere presentati come offerta all'Eterno, ogni animale che si darà all'Eterno sarà cosa santa.

מֹֹ אֵלֶּה הַחֻקִּים וְהַמִּשְׁפָּטִים וְהַתּוֹרֹת אֲשֶׁר נָתַן יְהוָה בֵּינוֹ וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּהַר סִינַי בְּיַד־מֹשֶׁה: {פ}

ויקרא פרק כז

א וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: ב דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם אִישׁ כִּי יִפְלֵא גָדָר בְּעַרְכּוֹ נַפְשֹׁת לַיהוָה: ג וְהָיָה עַרְכּוֹ הַזָּכָר מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וְעַד בֶּן־שְׁשִׁים שָׁנָה וְהָיָה עַרְכּוֹ חֲמֵשִׁים שֶׁקֶל כֶּסֶף בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ: ד וְאִם־נִקְבָּה הוּא וְהָיָה עַרְכּוֹ שְׁלֹשִׁים שֶׁקֶל: ה וְאִם מִבֶּן־חֲמֵשׁ שָׁנִים וְעַד בֶּן־עֶשְׂרִים שָׁנָה וְהָיָה עַרְכּוֹ הַזָּכָר עֶשְׂרִים שֶׁקֶלִים וְלִנְקָבָה עֶשְׂרֵת שֶׁקֶלִים: ו וְאִם מִבֶּן־חֹדֶשׁ וְעַד בֶּן־חֲמֵשׁ שָׁנִים וְהָיָה עַרְכּוֹ הַזָּכָר חֲמֵשֶׁה שֶׁקֶלִים כֶּסֶף וְלִנְקָבָה עַרְכּוֹ שְׁלֹשֶׁת שֶׁקֶלִים כֶּסֶף: ז וְאִם מִבֶּן־שְׁשִׁים שָׁנָה וְמֵעֵלָּה אִם־זָכָר וְהָיָה עַרְכּוֹ חֲמֵשֶׁה עָשָׂר שֶׁקֶל וְלִנְקָבָה עֶשְׂרֵה שֶׁקֶלִים: ח וְאִם־מִמָּוֶה הוּא מִמְּעַרְכּוֹ וְהִעֲמִידוּ לִפְנֵי הַכֹּהֵן וְהִעֲרִיף אֹתוֹ הַכֹּהֵן עַל־פִּי אֲשֶׁר תִּשְׁיֵג יַד הַנֹּדָר יַעֲרִיכֵנו הַכֹּהֵן: {ס} ט וְאִם־בְּהֵמָה אֲשֶׁר יִקְרִיבוּ מִמֶּנָּה קָרְבָּן לַיהוָה כֹּל אֲשֶׁר יִתֵּן מִמֶּנּוּ לַיהוָה יְהִי־קֹדֶשׁ:

10 Non lo si dovrà cambiare; non se ne metterà uno buono al posto di uno cattivo, o uno cattivo al posto di uno buono; e se pure uno sostituisce un animale all'altro, ambedue gli animali saranno cosa sacra.

11 E se si tratta di animali impuri di cui non si può fare offerta all'Eterno, l'animale sarà presentato davanti al sacerdote;

12 e il sacerdote ne farà la stima, secondo che l'animale sarà buono o cattivo; e uno se ne starà alla stima fattane dal sacerdote.

13 Ma se uno lo vuol riscattare, aggiungerà un quinto alla tua stima.

14 Se uno consacra la sua casa per esser cosa santa all'Eterno, il sacerdote ne farà la stima secondo ch'essa sarà buona o cattiva; e uno se ne starà alla stima fattane dal sacerdote.

15 E se colui che ha consacrato la sua casa la vuol riscattare, aggiungerà un quinto al prezzo della stima, e sarà sua.

16 Se uno consacra all'Eterno un pezzo di terra della sua proprietà, ne farai la stima in ragione della sementa: cinquanta sicli d'argento per un omer di seme d'orzo.

17 Se consacra la sua terra dall'anno del giubileo, il prezzo ne resterà fissato secondo la tua stima;

18 ma se la consacra dopo il giubileo, il sacerdote ne valuterà il prezzo in ragione del numero degli anni che rimangono fino al giubileo, e si farà una detrazione dalla tua stima.

19 E se colui che ha consacrato il pezzo di terra lo vuol riscattare, aggiungerà un quinto al prezzo della tua stima, e resterà suo.

20 Ma se non riscatta il pezzo di terra e lo vende ad un altro, non lo si potrà più riscattare;

י לא יחליפנו ולא ימיר אתו טוב ברע
או רע בטוב ואם המיר ימיר בהמה
בבהמה והיה הוא ותמורתו
יהיה קדש: יא ואם כל בהמה טמאה
אשר לא יקריבו ממנה קרבן ליהוה
והעמיד את הבהמה לפני הכהן:

יב והעריך הכהן אתה בין טוב ובין רע
בערכך הכהן כן יהיה: יג ואם גאל
יגאלנה ויסף חמישתו על ערכך:

יד ואיש כייקדש את ביתו קדש ליהוה
והעריכו הכהן בין טוב ובין רע באשר
יעריך אתו הכהן כן יקום:

טו ואם המקדיש יגאל את ביתו ויסף
חמישית כסף ערכך עליו והיה לו:

טז ואם | משדה אחזתו יקדיש איש
ליהוה והיה ערכך לפי זרעו זרע חמר
שערים בחמשים שקל כסף:

יז אם משנת היבל יקדיש שדהו בערכך
יקום: יח ואם אחר היבל יקדיש שדהו
וחשב לו הכהן את הכסף על פי

השנים הנותרת עד שנת היבל ונגרע
מערכך: יט ואם גאל יגאל את השדה
המקדיש אתו ויסף חמישית כסף ערכך

עליו וקם לו: כ ואם לא יגאל את השדה
ואם מכר את השדה לאיש אחר לא
יגאל עוד:

21 ma quel pezzo di terra, quando rimarrà franco al giubileo, sarà consacrato all'Eterno come una terra interdetta, e diventerà proprietà del sacerdote.

22 Se uno consacra all'Eterno un pezzo di terra ch'egli ha comprato e che non fa parte della sua proprietà,

23 il sacerdote ne valuterà il prezzo secondo la stima fino all'anno del giubileo; e quel tale pagherà il giorno stesso il prezzo fissato, giacché è cosa consacrata all'Eterno.

24 L'anno del giubileo la terra tornerà a colui da cui fu comprata, e del cui patrimonio faceva parte.

25 Tutte le tue stime si faranno in sicli del santuario; il siclo è di venti ghere.

26 Però, nessuno potrà consacrare i primogeniti del bestiame, i quali appartengono già all'Eterno, perché primogeniti: sia un bue, sia un agnello, appartiene all'Eterno.

27 E se si tratta di un animale impuro, lo si riscatterà al prezzo della tua stima, aggiungendovi un quinto; se non è riscattato, sarà venduto al prezzo della tua stima.

28 Nondimeno, tutto ciò che uno avrà consacrato all'Eterno per voto d'interdetto, di fra le cose che gli appartengono, sia che si tratti di una persona, di un animale o di un pezzo di terra del suo patrimonio, non potrà esser né venduto, né riscattato; ogni interdetto è cosa interamente consacrata all'Eterno.

29 Nessuna persona consacrata per voto d'interdetto potrà essere riscattata; dovrà essere messa a morte.

30 Ogni decima della terra, sia delle raccolte del suolo sia dei frutti degli alberi, appartiene all'Eterno; è cosa consacrata all'Eterno.

31 Se uno vuol riscattare una parte della sua decima, vi aggiungerà il quinto.

32 E ogni decima dell'armento o del gregge, il decimo capo di tutto ciò che

כא והיה השדה בצאתו ביבל קדש ליהוה כשדה החרם לפהן תהיה אחזתו: כב ואם את-שדה מקנתו אשר לא משדה אחזתו יקדיש ליהוה:

כג וחשב-לו הפהן את מכסת הערכך עד שנת היבל ונתן את-הערכך ביום ההוא קדש ליהוה: כד בשנת היובל ישוב השדה לאשר קנהו מאתו לאשר-לו אחזת הארץ: כה וכל-ערכך יהיה בשקל הקדש עשרים גרה יהיה השקל: כו אד-בכור אשר-יבכר ליהוה בבהמה לא-יקדיש איש אתו אם-שור אם-שה ליהוה הוא: כז ואם בבהמה הטמאה ופדה בערכך ויסף חמשתו עליו ואם-לא יגאל ונמכר בערכך:

כח אד-כל-חרם אשר יחרם איש ליהוה מכל-אשר-לו מאדם ובהמה ומשדה אחזתו לא ימכר ולא יגאל כל-חרם קדש-קדשים הוא ליהוה: כט כל-חרם אשר יחרם מן-האדם לא יפדה מות יומת: ל וכל-מעשר הארץ מזרע הארץ מפרי העץ ליהוה הוא קדש ליהוה:

לא ואם-גאל יגאל איש ממעשרו חמשתו יסף עליו: לב וכל-מעשר בקר וצאן כל

passa sotto la verga del pastore, sarà consacrata all'Eterno.

33 Non si farà distinzione fra animale buono e cattivo, e non si faranno sostituzioni; e se si sostituisce un animale all'altro, ambedue saranno cosa sacra; non si potranno riscattare'.

34 Questi sono i comandamenti che l'Eterno diede a Mosè per i figliuoli d'Israele, sul monte Sinai.

אֲשֶׁר-יַעֲבֹר תַּחַת הַשֶּׁבֶט הָעֹשִׂיִי
יְהִי-קֹדֶשׁ לַיהוָה:
ג לֹא יִבְקַר בֵּין-טוֹב לְרַע וְלֹא יִמְרְנוּ
וְאִם-הִמַּר יִמְרְנוּ וְהָיָה-הוּא וְתַמּוּרְתּוֹ
יְהִי-קֹדֶשׁ לֹא יִגָּאֵל: ד אֵלֶּה הַמִּצְוֹת
אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה אֶל-בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל בְּהַר סִינַי: {ש}

I file .pdf delle Parashot della Torà ed i files .mp3 delle Parashot cantate sono disponibili per il download all'indirizzo: www.archivio-torah.it/testotorah

I commenti alle Parashot si trovano nel sito www.torah.it